Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (deviata komora)

z 3. júna 2021 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Colná únia – Spoločný colný sadzobník – Kombinovaná nomenklatúra – Colné zaradenie – Colné podpoložky 1702 90 95, 2912 49 00 a 3824 90 92 – Vodný roztok“

Vo veci C-822/19,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Curtea de Apel Alba Iulia (Odvolací súd Alba Iulia, Rumunsko) z 9. októbra 2019 a doručený Súdnemu dvoru 5. novembra 2019, ktorý súvisí s konaním:

Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Brașov,

Agenția Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală a Vămilor – Direcția Regională Vamală Brașov – Biroul Vamal de Interior Sibiu

proti

Flavourstream SRL,

SÚDNY DVOR (deviata komora),

v zložení: predseda deviatej komory N. Piçarra (spravodajca), sudcovia D. Šváby a K. Jürimäe,

generálny advokát: M. Campos Sánchez-Bordona,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– rumunská vláda, v zastúpení: E. Gane, O.-C. Ichim a L. Lițu, splnomocnené zástupkyne,

– Európska komisia, v zastúpení: A. Armenia a M. Salyková, splnomocnené zástupkyne,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: rumunčina.

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu podpoložiek 1702 90 95 a 2912 49 00 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1101/2014 zo 16. októbra 2014 (Ú. v. EÚ L 312, 2014, s. 1) (ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Brașov (Regionálne generálne riaditeľstvo verejných financií v Brašove, Rumunsko) a Agenția Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală a Vămilor – Direcția Regională Vamală Brașov – Biroul Vamal de Interior Sibiu (Národná agentúra pre daňovú správu – Generálne colné riaditeľstvo – Regionálne colné riaditeľstvo v Brašove – Vnútorný colný úrad v Sibiu, Rumunsko) na jednej strane a spoločnosťou Flavourstream SRL na druhej strane vo veci colného zaradenia vodného roztoku dovezeného z Kanady a uvádzaného na trh pod názvom „AURIC GMO FREE“, ktorý sa získava tepelným rozkladom dextrózy a používa sa v potravinárskom priemysle na ochutenie potravín.

Právny rámec

Medzinárodné právo

3 Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru, uzavretým 14. júna 1983 v Bruseli v rámci Svetovej colnej organizácie (WCO) a schváleným spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

4 Vysvetlivky k HS sú vypracované v rámci WCO v súlade s ustanoveniami Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru.

5 Podľa všeobecných poznámok k vysvetlivkám k HS týkajúcich sa kapitoly 29 HS s názvom „Organické chemikálie“ [*neoficiálny preklad*]:

„Samostatná chemicky definovaná zlúčenina je látka tvorená z molekulárneho (najmä kovalentného alebo ionického) druhu, ktorej zloženie je definované stálou väzbou medzi jej prvkami a ktorá môže byť znázornená jedinečným štruktúrnym diagramom. V kryštálovej mriežke sa molekuly periodicky opakujú.

Samostatné chemicky definované zlúčeniny obsahujúce látky, ktoré boli úmyselne pridané počas ich výroby alebo po ich výrobe (vrátane čistenia) sú z tejto kapitoly vylúčené. …

Tieto zlúčeniny môžu obsahovať nečistoty (poznámka 1 a). …

Pojem ‚nečistoty‘ sa vzťahuje výlučne na látky, ktorých výskyt v samostatnej chemickej zlúčenine je výlučne a priamo výsledkom výrobného procesu (vrátane čistenia). Tieto látky môžu byť dôsledkom ktoréhokoľvek z prvkov, ktoré vstúpili do výroby a ktoré sú v podstate tieto:

a) nemodifikované suroviny,

b) nečistoty, ktoré sa nachádzajú v nemodifikovaných surovinách,

c) reagenty použité vo výrobnom procese (vrátane čistenia),

d) vedľajšie produkty.

Treba však poznamenať, že uvedené látky sa nepovažujú vždy za ‚nečistoty' povolené podľa poznámky 1 a). Ak sú tieto látky úmyselne ponechané vo výrobku, aby mohol byť použitý skôr na osobitný účel než na svoj všeobecný účel, nepovažujú sa za nečistoty, ktorých výskyt je prípustný. …" [*neoficiálny preklad*]

6 Poznámka 1 a) vysvetliviek k HS týkajúcich sa tejto kapitoly stanovuje, že jej položky obsahujú len „samostatné chemicky definované organické zlúčeniny, tiež obsahujúce nečistoty" [*neoficiálny preklad*].

7 Poznámka 1 b) vysvetliviek k HS týkajúcich sa jej kapitoly 38 s názvom „Rôzne chemické výrobky" [*neoficiálny preklad*] spresňuje, že táto kapitola nezahŕňa „zmesi chemikálií s potravinami alebo s ostatnými látkami s nutričnou hodnotou, druhov požívaných na prípravu potravín pre ľudí (všeobecne položka 2106)" [*neoficiálny preklad*].

8 Podľa všeobecných poznámok k vysvetlivkám k HS týkajúcich sa kapitoly 38 HS:

„Na účely poznámky 1 b) k tejto kapitole sa označenie ‚potraviny alebo ostatné látky s nutričnou hodnotou' vzťahuje predovšetkým na jedlé výrobky tried I až IV.

…

Samotná prítomnosť potravín alebo ostatných látok s nutričnou hodnotou v zmesi nepostačuje k tomu, aby tieto zmesi boli vylúčené z kapitoly 38 na základe poznámky 1 b) k tejto kapitole. Látky, ktorých nutričná hodnota má druhotný význam vo vzťahu k ich funkcii ako chemických výrobkov, používané napríklad ako potravinové aditíva alebo pomocné prípravky uľahčujúce chemické procesy, nemožno považovať na účely tejto poznámky za potraviny alebo ostatné látky s nutričnou hodnotou. Zmesi, ktoré sú na základe tejto poznámky vylúčené z kapitoly 38, patria do kategórií výrobkov, ktoré sa používajú pri príprave výrobkov určených na ľudskú konzumáciu a ktorých hodnota spočíva v ich nutričných vlastnostiach." [*neoficiálny preklad*]

Právo Únie

KN

9 Podľa článku 1 ods. 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357), „[Európska komisia stanoví kombinovanú nomenklatúru], ktorá spĺňa požiadavky ako Spoločného colného sadzobníka, tak aj štatistiky zahraničného obchodu [Európskej únie] a iných politík [Únie] týkajúcich sa dovozu a vývozu tovaru".

10 Kombinovaná nomenklatúra zavedená nariadením č. 2658/87 upravuje colné zaradenie tovaru dovezeného do Únie. KN preberá položky a podpoložky HS pozostávajúce zo šiestich čísel, pričom iba siedme a ôsme číslo tvoria jej vlastné členenie.

11 Podľa článku 12 ods. 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením č. 254/2000, Komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu kombinovanej nomenklatúry a colných sadzieb, vyplývajúce z opatrení prijatých Radou Európskej únie alebo Komisiou. Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* najneskôr 31. októbra a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roku.

12 Druhá časť KN s názvom „Zoznam colných sadzieb“ obsahuje okrem iného triedu IV s názvom „Pripravené potraviny; nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; tabak a vyrobené náhradky tabaku“.

13 Táto trieda obsahuje kapitolu 17, nazvanú „Cukor a cukrovinky“, ktorej doplnková poznámka č. 8 stanovuje, že „v celej nomenklatúre sa zmesi cukru s malým množstvom iných látok zatrieďujú do kapitoly 17, pokiaľ nemajú charakter prípravku zatriedeného inde“.

14 V uvedenej kapitole sa nachádza položka 1702 KN, ktorá znie:

„1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbiace látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel
…	…
1702 90	- Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v sušine 50 % hmotnosti fruktózy:
… 1702 90 71 … 1702 90 75 1702 90 79 … 1702 90 95	… - - Karamel - - - Obsahujúci v sušine 50 % hmotnosti alebo viac sacharózy … - - - Vo forme prášku, tiež aglomerované – – – – Ostatné … – – Ostatné“

15 Trieda VI druhej časti KN obsahuje kapitolu 29 s názvom „Organické chemikálie“.

16 Poznámka 1 písm. a) a d) tejto kapitoly stanovuje:

„Ak kontext nevyžaduje inak, patria do položiek tejto kapitoly len:

a) samostatne chemicky definované organické zlúčeniny, tiež obsahujúce nečistoty;

…

d) výrobky uvedené v písm. a)… rozpustené vo vode“.

17 Kapitola 29 KN obsahuje položku 2912, ktorá sa člení takto:

„2912	Aldehydy, tiež s ďalšou kyslíkatou funkciou; cyklické polyméry aldehydov; paraformaldehyd
…	…
	– Aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou
… 2912 49 00 …	… – – Ostatné …“

18 Trieda VI druhej časti KN obsahuje okrem iného kapitolu 38 s názvom „Rôzne chemické výrobky“.

19 Podľa poznámky 1 písm. a) a b) tejto kapitoly:

„Do tejto kapitoly nepatria:

a) chemicky definované prvky alebo zlúčeniny okrem nasledujúcich [uvedené nižšie v bodoch 1 až 5]:

…;

b) zmesi chemikálií s potravinami alebo s ostatnými látkami s nutričnou hodnotou, druhov používaných na prípravu potravín pre ľudí (všeobecne položka 2106)“.

20 Kapitola 38 KN obsahuje položku 3824, ktorá sa člení takto:

„3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky a prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované ani nezahrnuté
…	…
3824 90	– Ostatné:
	… – – Ostatné: … – – Ostatné: …
	– – – – Chemické výrobky alebo prípravky, zložené prevažne z organických zlúčenín, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
3824 90 92	– – – – – V tekutej forme pri 20 °C
…	…“

Nariadenie (ES) č. 1333/2008

21 Príloha II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 2008, s. 16), ktorá obsahuje zoznam Únie týkajúci sa potravinárskych prídavných látok povolených v potravinách a podmienky ich používania, uvádza

v časti B bode 1 s názvom „Farbivá“ „Obyčajný karamel“ (E 150a) a spresňuje v poznámke pod čiarou 1 týkajúcej sa tejto prídavnej látky, že „termín [‚karamel‘] sa vzťahuje na produkty viac alebo menej intenzívnej hnedej farby, ktoré sú určené na farbenie“ a že „nezodpovedá cukrovému aromatickému produktu získanému hriatím cukrov a používa sa na ochutenie jedla (t. j. cukrovinky, pečivo, alkoholické nápoje)“.

Nariadenie (ES) č. 1334/2008

22 Článok 3 ods. 2 písm. a) body i) a ii) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (ES) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES (Ú. v. EÚ L 354, 2008, s. 34), stanovuje:

„Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje aj toto vymedzenie pojmov:

a) ‚arómy‘ sú výrobky, ktoré:
   i) nie sú určené na samostatnú konzumáciu, pridávajú sa do potraviny, aby sa jej dodala alebo zmenila vôňa a/alebo chuť;
   ii) sú tvorené alebo pozostávajú z týchto kategórií: aromatické látky, aromatické prípravky, arómy získané tepelným procesom, dymové arómy, aromatické prekurzory alebo iné arómy alebo ich zmesi“.

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

23 Flavourstream doviezla z Kanady do Európskej únie zásielku tovaru pozostávajúceho z troch kontajnerov obsahujúcich 3 300 kg vodného roztoku získaného tepelným rozkladom dextrózy používanej v potravinárskom priemysle, predávaného pod názvom „AURIC GMO FREE“. Dňa 5. júna 2015 táto spoločnosť deklarovala tento tovar na colnom úrade v Sibiu na účely jeho prepustenia do voľného obehu ako tovar patriaci do colnej podpoložky 1702 90 95 KN, ktorá zahŕňa „ostatné“ cukry uvedené v colnej položke 1702 KN, ktoré neboli zaradené do iných podpoložiek, na ktoré sa uplatňuje colná sadzba vo výške 0,4 eura za 100 kg.

24 Clo splatné za tento výrobok bolo vypočítané na základe uvedenej colnej podpoložky.

25 Po vykonaní kontroly sa colné orgány na základe laboratórnych analýz potvrdených osvedčeniami o analýze výrobku, o ktorý ide vo veci samej, domnievali, že tento výrobok patrí do colnej podpoložky 2912 49 00 KN, ktorá zahŕňa „ostatné“ aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou, ktoré nie sú zaradené do iných podpoložiek. V dôsledku toho tieto orgány 22. apríla 2016 prijali rozhodnutie o úprave cla, v ktorom prehodnotili výšku cla a DPH požadované od spoločnosti Flavourstream spolu s úrokmi z omeškania a penále v celkovej výške 102 079 rumunských lei (RON) (približne 23 500 eur) (ďalej len „rozhodnutie z 22. apríla 2016“).

26 Rozhodnutím z 30. augusta 2016 Regionálne generálne riaditeľstvo verejných financií v Brašove zamietlo správnu sťažnosť, ktorú podala Flavourstream proti rozhodnutiu z 22. apríla 2016.

27 Flavourstream podala proti rozhodnutiam z 22. apríla a 30. augusta 2016 žalobu na Tribunalul Sibiu (Krajský súd Sibiu, Rumunsko). Tento súd zrušil tieto rozhodnutia a oslobodil túto spoločnosť od povinnosti zaplatiť sumu uvedenú v rozhodnutí z 22. apríla 2016 a rozhodol, že uvedená spoločnosť správne deklarovala výrobok, o ktorý ide vo veci samej, ako výrobok patriaci do colnej podpoložky 1702 90 95 KN a že príslušné orgány teda nesprávne zaradili tento výrobok do colnej podpoložky 2912 49 00 KN.

28 Vnútroštátny súd, ktorý rozhoduje o odvolaní proti rozsudku Tribunalul Sibiu (Krajský súd Sibiu, Rumunsko), jednak uvádza, že podľa spoločnosti Flavourstream hydroxid-acetaldehyd predstavuje kľúčovú zložku, ktorá dodáva potravine arómu a textúru ugrilovanej potraviny, ako aj hnedú farbu. Potravina, na ktorej sa tento výrobok používa, má po tepelnej úprave rovnaký vzhľad, ako keby bola pred prípravou spracovaná s cukrom. Uvedený výrobok, v ktorom je cukor už rozložený, skráti len čas spracovania potravín. Použitie výrobku, o ktorý ide vo veci samej, ako cukru nižšej kvality v odvetví spracovania potravín patrí do pôsobnosti nariadenia č. 1334/2008.

29 Vnútroštátny súd jednak uvádza, že podľa príslušných colných orgánov konečný výrobok, t. j. hydroxid-acetaldehyd, nemožno zaradiť do podpoložky 1702 90 95 KN, do ktorej patrí surovina tohto výrobku, teda glukóza, keďže je úplne odlišný od tejto suroviny v dôsledku dvoch nezvratných štádií spracovania, ktorými uvedená surovina prešla. Rovnako keďže výrobok, o ktorý ide vo veci samej, neobsahuje cukor, nemožno ho zaradiť do tejto colnej podpoložky, do ktorej patria výrobky obsahujúce v sušine 50 % hmotnosti fruktózy. Tento výrobok tak musí byť podľa týchto istých orgánov zaradený do podpoložky 2912 49 00 KN.

30 Za týchto podmienok Curtea de Apel Alba Iulia (Odvolací súd Alba Iulia, Rumunsko) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Má sa kombinovaná nomenklatúra obsiahnutá v prílohe I nariadenia č. 2658/87, zmeneného vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1821 zo 6. októbra 2016 (Ú. v. EÚ L 294, 2016, s. 1), vykladať v tom zmysle, že výrobok ‚AURIC GMO FREE', o ktorý ide [v spore vo veci samej], sa má zaradiť pod colnú podpoložku 1702 90 95 alebo pod podpoložku 2912 49 00 tejto nomenklatúry?"

O prejudiciálnej otázke

31 Svojou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má KN vykladať v tom zmysle, že vodný roztok získaný tepelným rozložením dextrózy, ktorý sa skladá najmä z aldehydov a ketónov rozpustných vo vode, patrí do podpoložky 1702 90 95 KN, ktorá sa vzťahuje najmä na invertný cukor a ostatný cukor a cukrové sirupové zmesi, obsahujúce v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, nezaradené do ostatných podpoložiek uvedených v položke 1702 KN, alebo do podpoložky 2912 49 00 KN, ktorá sa vzťahuje na „ostatné" aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou.

32 Keďže vykonávacie nariadenie 2016/1821 uvedené v prejudiciálnej otázke nadobudlo účinnosť až 1. januára 2017, zatiaľ čo dovoz, o ktorý ide vo veci samej, sa uskutočnil v priebehu roka 2015, znenie kombinovanej nomenklatúry uplatniteľné *ratione temporis* na spor vo veci samej vyplýva z vykonávacieho nariadenia č. 1101/2014, ktoré bolo prijaté 16. októbra 2014 a nadobudlo účinnosť 1. januára 2015, ktoré v podstate zodpovedá zneniu vyplývajúcemu z nariadenia citovaného vnútroštátnym súdom.

33 Na úvod treba pripomenúť, že keď je Súdnemu dvoru podaný návrh na rozhodnutie v prejudiciálnom konaní v oblasti colného zatriedenia, jeho funkcia spočíva skôr v tom, aby vnútroštátnemu súdu objasnil kritériá, ktorých uplatnenie tomuto súdu umožní správne zatriediť predmetné výrobky do KN, než v tom, aby vykonal sám toto zatriedenie, pretože nedisponuje nevyhnutne všetkými podkladmi potrebnými v tomto smere [pozri v tomto zmysle rozsudok z 30. apríla 2020, DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, bod 24 a citovanú judikatúru].

34 Podľa všeobecných pravidiel pre výklad kombinovanej nomenklatúry sa zatriedenie tovarov určuje podľa znenia položiek a poznámok k triedam alebo kapitolám tejto nomenklatúry. V záujme právnej istoty a s cieľom uľahčiť kontroly treba rozhodujúce kritérium pre nomenklatúrne zatriedenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky uvedenej nomenklatúry a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám. Účel použitia výrobku môže

byť objektívnym kritériom na jeho zatriedenie, pokiaľ je s týmto výrobkom spätý, čo možno posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností výrobku (pozri v tomto zmysle rozsudok z 2. mája 2019, Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, body 27 až 29, ako aj citovanú judikatúru).

35 Predmetné podpoložky KN treba vykladať s prihliadnutím na túto judikatúru.

36 Pokiaľ ide v prvom rade o podpoložku 1702 90 KN, ktorá sa vzťahuje na „ostatné [cukry], vrátane invertného cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v sušine 50 % hmotnosti fruktózy“, ktoré nie sú zaradené do iných podpoložiek patriacich do položky 1702 KN, zaradenie výrobku do tejto podpoložky podlieha podmienke vyplývajúcej z jej samotného znenia, aby tento výrobok obsahoval v sušine 50 % hmotnosti fruktózy.

37 V prejednávanej veci z rozhodnutia vnútroštátneho súdu vyplýva, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, je vodnou zmesou chemických látok obsahujúcou najmä aldehydy a ketóny rozpustné vo vode získané z monosacharidov – ktoré sú prírodnými potravinovými sladidlami – prostredníctvom enzymatickej oxidácie alebo tepelnej reakcie. Tento výrobok sa používa v potravinárskom priemysle ako farbivo alebo dymová aróma. Zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, okrem toho vyplýva, že uvedený výrobok obsahuje menej ako 1 % glukózy a sacharózy, čo predstavuje obsah cukru nižší ako 1,6 % hmotnosti v sušine.

38 Z toho vyplýva, že vzhľadom na to, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, neobsahuje v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, nespĺňa podmienku vyžadovanú na zaradenie do podpoložky 1702 90 KN, a teda ani do podpoložky 1702 90 95 KN.

39 Tento záver nemôže byť vyvrátený tvrdením, podľa ktorého sa výrobok, o ktorý ide vo veci samej, používa ako „cukor nižšej kvality“ v odvetví spracovania potravín a potravina, na ktorú sa používa, má po tepelnej úprave rovnaký vzhľad, ako keby bola pred prípravou spracovaná s cukrom.

40 Aj keď sa totiž výrobok, o ktorý ide vo veci samej, považuje za „cukor nižšej kvality“ v odvetví spracovania potravín, táto okolnosť sama osebe nemôže stačiť na vyvodenie záveru, že tento výrobok patrí do podpoložky 1702 90 95 KN, keďže neobsahuje v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, čo je podmienkou na zaradenie do tejto podpoložky.

41 Okrem toho skutočnosť, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, patrí prípadne do pôsobnosti nariadenia č. 1334/2008 ako aróma alebo iná zložka potravín s aromatickými vlastnosťami, neposkytuje žiadnu informáciu, pokiaľ ide o otázku, či sa má zaradiť do podpoložky 1702 90 95 KN, keďže definície aróm a iných potravinových zložiek, ktoré majú aromatické vlastnosti, uvedené v článku 3 ods. 2 písm. a) bodoch i) a ii) tohto nariadenia, nestanovujú obsah cukru.

42 Je potrebné dodať, že nariadenie č. 1333/2008 uvádza „Obyčajný karamel“ (E 150a) v časti B bode 1 s názvom „Farbivá“ ako prídavnú látku v potravinách označujúcu „produkty viac alebo menej intenzívnej hnedej farby, ktoré sú určené na farbenie“, pričom spresňuje, že „nezodpovedá cukrovému aromatickému produktu získanému hriatím cukrov a používa sa na ochutenie jedla (t. j. cukrovinky, pečivo, alkoholické nápoje)“. Skutočnosť, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, pritom patrí podľa údajov uvedených v rozhodnutí vnútroštátneho súdu pod túto definíciu, predstavuje skôr nepriamy dôkaz v tom zmysle, že tento výrobok nepatrí do kapitoly 17 KN, a nemožno ho preto zaradiť medzi „Karamel“, uvedený okrem iného v podpoložke 1702 90 KN.

43 Z toho vyplýva, že podpoložka 1702 90 95 KN, ktorá sa týka „iných“ cukrov, ktoré nie sú cukrami patriacimi medzi ostatné podpoložky zahrnuté do podpoložky 1702 90 KN, sa má vykladať v tom zmysle, že výrobok, ktorý neobsahuje v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, nepatrí do tejto podpoložky.

44 V druhom rade, pokiaľ ide o výklad podpoložky 2912 49 00 KN, ktorá patrí do kapitoly 29 KN s názvom „Organické chemikálie“ [*neoficiálny preklad*], poznámka 1 písm. a) a d) k tejto kapitole spresňuje, že pokiaľ nie je stanovené inak, položky uvedenej kapitoly zahŕňajú len „samostatne chemicky definované organické zlúčeniny, tiež obsahujúce nečistoty“ [*neoficiálny preklad*], ako aj ich vodné roztoky.

45 Vysvetlivky k HS týkajúce sa kapitoly 29 tohto HS vo svojich všeobecných poznámkach uvádzajú, že „samostatná chemicky definovaná zlúčenina je látka tvorená z molekulárneho (najmä kovalentného alebo ionického) druhu, ktorej zloženie je vymedzené stálou väzbou medzi jej prvkami a ktorá môže byť znázornená jedinečným štruktúrnym diagramom“ [*neoficiálny preklad*]. Okrem toho tieto vysvetlivky uvádzajú, že takáto zlúčenina môže v zásade obsahovať nečistoty. Spresňujú jednak, že „pojem ‚nečistoty‘ sa vzťahuje výlučne na látky, ktorých výskyt v samostatnej chemickej zlúčenine je výlučne a priamo výsledkom výrobného procesu (vrátane čistenia)“ [*neoficiálny preklad*], a jednak, že „tieto látky môžu byť dôsledkom ktoréhokoľvek z prvkov, ktoré vstúpili do výroby“ [*neoficiálny preklad*], medzi ktorými sa nachádzajú „nemodifikované suroviny“ [*neoficiálny preklad*], „nečistoty, ktoré sa nachádzajú v nemodifikovaných surovinách“ [*neoficiálny preklad*], „reagenty použité vo výrobnom procese (vrátane čistenia)“ [*neoficiálny preklad*], ako aj vedľajšie výrobky.

46 Pokiaľ ide konkrétne o položku 2912 KN, táto položka sa vzťahuje na „aldehydy, tiež s ďalšou kyslíkatou funkciou“, „cyklické polyméry aldehydov“, ako aj na „paraformaldehyd“. Medzi výrobky spadajúce do tejto položky patria najmä „ostatné“ aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou uvedené v podpoložke 2912 49 00 KN.

47 V prejednávanej veci zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, v prvom rade vyplýva, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, obsahuje okrem hydroxid-acetaldehydu, ktorý predstavuje v sušine 73,6 % hmotnosti výrobku, iné aldehydy, levoglucosan, acetol, ako aj kyselinu octovú a mravčiu, ktoré v sušine predstavujú 26,3 % hmotnosti výrobku.

48 Keďže výrobok, o ktorý ide vo veci samej, obsahuje okrem vody iné látky ako hydroxid-acetaldehyd, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu, nejde pritom o vodný roztok látky tvorenej jedným druhom molekuly, ktorej zloženie je definované stálou väzbou medzi jej prvkami a ktorú možno znázorniť jedinečným štruktúrnym diagramom v zmysle vysvetliviek HS týkajúcich sa kapitoly 29 HS uvedených v bode 45 tohto rozsudku. Tieto iné látky, ktoré sa nachádzajú vo výrobku, o ktorý ide vo veci samej, v nezanedbateľnom množstve, nemôžu predstavovať „nečistoty“ v zmysle týchto vysvetliviek. Ako totiž Komisia uviedla v odpovedi na otázku položenú Súdnym dvorom, z patentu uvedeného v spise, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, vyplýva, že tieto iné látky boli v tomto výrobku ponechané zámerne v značnom počte, aby tento výrobok mohol byť ako látka spôsobujúca zhnednutie využitý na osobitné účely, ako je zafarbenie a dochucovanie potravín.

49 Aj keď poznámka 1 ku kapitole 29 KN povoľuje prítomnosť nečistôt vo výrobkoch, ktoré patria do tejto kapitoly, tieto nečistoty majú nevyhnutne zostatkovú povahu, takže neovplyvňujú „samostatnosť“ predmetnej organickej zlúčeniny. Pokiaľ naopak výrobok obsahuje nečistoty pochádzajúce z výrobného procesu, ktoré robia výrobok vhodným skôr na osobitné použitie, odlišné od jeho všeobecného použitia, takýto výrobok sa nemôže považovať za „samostatný“ v zmysle poznámky 1 písm. a) ku kapitole 29 KN, pokiaľ sú takéto nečistoty rozhodujúce pre jeho použitie (rozsudok z 20. júna 2013, Agroferm, C-568/11, EU:C:2013:407, body 32 a 35).

50 Za týchto podmienok sa má podpoložka 2912 49 00 KN vykladať v tom zmysle, že výrobok, v ktorom sa iné látky než hydroxid-acetaldehyd vyskytujú v nezanedbateľnom množstve a niektoré z nich v ňom boli zámerne ponechané, aby mohol byť tento výrobok použitý na osobitný účel, nepatrí do tejto podpoložky ako vodný roztok, ktorý je samostatne chemicky definovanou zlúčeninou.

51 Po tretie v rozsahu, v akom Komisia vo svojich písomných pripomienkach tvrdila, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, môže byť zaradený do podpoložky 3824 90 92 kapitoly 38 KN, treba na jednej strane uviesť, že podľa poznámky 1 písm. a) k tejto kapitole, s názvom „Rôzne chemické výrobky“, táto kapitola nezahŕňa chemicky definované výrobky, ktoré sú samostatné chemicky definované prvky, iné ako tie, ktoré sú vymenované v bodoch 1 až 5 tohto písm. a), ktoré nie sú v prejednávanej veci relevantné. Z toho vyplýva, že vzhľadom na to, že výrobok, o ktorý ide vo veci samej, nie je samostatnou chemicky definovanou zlúčeninou, môže podľa tejto poznámky patriť do kapitoly 38 KN.

52 Z poznámky 1 b) k tejto kapitole na druhej strane vyplýva, že do tejto kapitoly nepatria „zmesi chemikálií s potravinami alebo s ostatnými látkami s nutričnou hodnotou, druhov požívaných na prípravu potravín pre ľudí“.

53 Vysvetlivky k HS týkajúce sa kapitoly 38 HS uvádzajú, že výraz „potravina alebo ostatné látky s nutričnou hodnotou“ [*neoficiálny preklad*] označuje najmä jedlé výrobky patriace do tried I až IV HS. Z týchto vysvetliviek tiež vyplýva, že „samotná prítomnosť potravín alebo ostatných látok s nutričnou hodnotou v zmesi nepostačuje k tomu, aby tieto zmesi boli vylúčené z kapitoly 38 na základe poznámky 1 b) k tejto kapitole“ [*neoficiálny preklad*] a že „látky, ktorých nutričná hodnota má druhotný význam vo vzťahu k ich funkcii ako chemických výrobkov, používané napríklad ako potravinové aditíva alebo pomocné prípravky uľahčujúce chemické procesy, nemožno považovať na účely tejto poznámky za potraviny alebo ostatné látky s nutričnou hodnotou“ [*neoficiálny preklad*]. Uvedené vysvetlivky navyše spresňujú, že „zmesi, ktoré sú na základe tejto poznámky vylúčené z kapitoly 38, patria do kategórií výrobkov, ktoré sa používajú pri príprave výrobkov určených na ľudskú konzumáciu a ktorých hodnota spočíva v ich nutričných vlastnostiach“ [*neoficiálny preklad*].

54 Do kapitoly 38 KN patrí okrem iného položka 3824 KN, ktorá sa vzťahuje na „Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky a prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované ani nezahrnuté“ a konkrétne podpoložka 3824 90 92 KN, ktorá zahŕňa „Chemické výrobky alebo prípravky, zložené prevažne z organických zlúčenín, inde nešpecifikované ani nezahrnuté“ „v tekutej forme pri 20 °C“, čo je zvyšková kategória v rámci uvedenej položky.

55 V prejednávanej veci, ako vyplýva z bodov 37 a 39 tohto rozsudku, sa výrobok, o ktorý ide vo veci samej, používa v potravinárskom priemysle ako farbivo alebo dymová aróma, na ktorý sa vzťahuje nariadenie č. 1333/2008, časť B bod 1 pod názvom „Obyčajný karamel“ (E 150a). Takéto použitie môže naznačovať, že hlavným účelom tohto výrobku je, aby sa používal ako prídavná látka v potravinách, aj keď má okrem iného nutričnú hodnotu. S výhradou tohto overenia vnútroštátnym súdom môže výrobok, o ktorý ide vo veci samej, patriť do podpoložky 3824 90 92 KN.

56 Vzhľadom na vyššie uvedené treba na položenú otázku odpovedať tak, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že vodný roztok získaný tepelným rozložením dextrózy, ktorý sa skladá najmä z aldehydov a ketónov rozpustných vo vode, nepatrí do podpoložky 1702 90 95 KN, ktorá sa vzťahuje najmä na invertný cukor a ostatný cukor a cukrové sirupové zmesi, obsahujúce v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, nezaradené do ostatných podpoložiek uvedených v položke 1702 KN, ani do podpoložky 2912 49 00 tejto nomenklatúry, ktorá sa vzťahuje na „ostatné“ aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou, ale patrí do podpoložky 3824 90 92 KN, ktorá sa vzťahuje na „Chemické výrobky alebo prípravky, zložené prevažne z organických zlúčenín, inde nešpecifikované ani nezahrnuté“ „v tekutej forme pri 20 °C“, pokiaľ má prípadná nutričná hodnota tohto roztoku len druhotný význam vo vzťahu k jeho funkcii ako chemického výrobku a prídavnej látky v potravinách.

O trovách

57 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (deviata komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1101/2014 zo 16. októbra 2014, sa má vykladať v tom zmysle, že vodný roztok získaný tepelným rozložením dextrózy, ktorý sa skladá najmä z aldehydov a ketónov rozpustných vo vode, nepatrí do podpoložky 1702 90 95 tejto nomenklatúry, ktorá sa vzťahuje najmä na invertný cukor a ostatný cukor a cukrové sirupové zmesi, obsahujúce v sušine 50 % hmotnosti fruktózy, nezaradené do ostatných podpoložiek uvedených v položke 1702 uvedenej nomenklatúry, ani do podpoložky 2912 49 00 tejto nomenklatúry, ktorá sa vzťahuje na „ostatné“ aldehydalkoholy, aldehydétery, aldehydfenoly a aldehydy s inou kyslíkatou funkčnou skupinou, ale patrí do podpoložky 3824 90 92 tej istej nomenklatúry, ktorá sa vzťahuje na „Chemické výrobky alebo prípravky, zložené prevažne z organických zlúčenín, inde nešpecifikované ani nezahrnuté“ „v tekutej forme pri 20 °C“, pokiaľ má prípadná nutričná hodnota tohto roztoku len druhotný význam vo vzťahu k jeho funkcii ako chemického výrobku a prídavnej látky v potravinách.

Podpisy